



**Operační program přeshraniční spolupráce
Česká republika – Polská republika 2007-2013 /
Program Operacyjny Współpracy Transgranicznej
Republika Czeska – Rzeczpospolita Polska 2007-2013**

CERTIFIKÁT SDÍLENÝCH VÝDAJŮ / CERTYFIKAT WYDATKÓW WSPÓLNYCH

Název partnera realizujícího sdílené výdaje / Nazwa partnera realizującego wydatki wspólne:	
Registrační číslo projektu / Numer rejestracyjny projektu:	
Název projektu / Tytuł projektu:	
Monitorovací období, v rámci kterého byly sdílené výdaje placeny / Okres monitorowania, w ramach którego zapłacono za wydatki wspólne:	

Na základě provedené kontroly potvrzují níže uvedené / Na podstawie przeprowadzonej kontroli potwierdzam, co następuje:

1. Celková výše způsobilých sdílených výdajů činí _____ EUR. Tato částka je mezi partnery podílejícími se na sdílených výdajích rozdělena následujícím způsobem: / Całkowita wartość kwalifikowalnych wydatków wspólnych wynosi _____ EUR. Niniejsza kwota została podzielona pomiędzy wymienionych poniżej partnerów, których dotyczą wydatki wspólne, w następujący sposób:

Název partnera / Nazwa partnera	Částka v / Kwota w EUR

2. Sdílené výdaje byly skutečně vynaloženy a to v souladu s projektovou žádostí a rozpočtem, které jsou součástí Smlouvy o projektu/Rozhodnutí o poskytnutí dotace. Výdaje odpovídají ¹. / Wydatki wspólne zostały faktycznie poniesione, zgodnie z wnioskiem projektowym i budżetem, które stanowią element Umowy o dofinansowanie projektu/Decyzji w sprawie udzielenia dofinansowania. Wydatki są zgodne z ¹.

¹ Uvést přesný název dohody upravující sdílené výdaje včetně data uzavření této dohody. V případě jiné dohody než je Dohoda o spolupráci uvést její přesný název. / Należy podać pełną nazwę porozumienia określającego wydatki wspólne wraz z datą jego zawarcia. Jeżeli chodzi o inne porozumienie, niż Porozumienie o współpracy, należy podać jego pełną nazwę oraz datę zawarcia.



3. Sdílené výdaje naplňují z věcného a časového hlediska podmínky způsobilosti definované v Příručce pro žadatele. / *Wydatki wspólne są zgodne z warunkami kwalifikowalności określonymi w Podręczniku Wnioskodawcy pod kątem merytorycznym i pod kątem współmierności w czasie.*
4. Sdílené výdaje byly řádně doloženy v souladu s pravidly dokladování platnými pro Program a byly řádně zaúčtovány v účetnictví partnera, který je vynaložil. / *Wydatki wspólne zostały należycie udokumentowane zgodnie z zasadami dokumentowania obowiązującymi w ramach Programu oraz zostały prawidłowo zaksięgowane w ewidencji księgowej partnera, który je poniósł.*
5. Při realizaci aktivit, které byly zabezpečeny externími dodavateli/ *W trakcie realizacji działań, które zostały zrealizowane przez dostawców zewnętrznych,*
- ☐ postupoval partner realizující sdílené výdaje v souladu s příslušnou národní legislativou upravující zadávání veřejných zakázek a tam kde nebyl povinen postupovat v souladu s národní legislativou, postupoval v souladu s národními nebo programovými postupy vydanými pro tyto případy. / *partner realizujący wydatki wspólne przestrzegał przepisów prawa krajowego w zakresie zlecania zamówień publicznych a w sytuacjach, w których nie był zobowiązany do stosowania ustawodawstwa krajowego, postępował zgodnie z wytycznymi krajowymi lub programowymi wydanymi dla tego typu sytuacji.*
 - ☐ nepostupoval partner realizující sdílené výdaje v souladu s příslušnou národní legislativou upravující zadávání veřejných zakázek a tam kde nebyl povinen postupovat v souladu s národní legislativou, nepostupoval v souladu s národními nebo programovými postupy vydanými pro tyto případy a z toho důvodu byla udělena sankce _____ % ze způsobilých výdajů ve výši _____ EUR, která bude zohledněna Kontrolory všech výše uvedených partnerů v rámci Osvědčení. / *partner realizujący wydatki wspólne nie przestrzegał przepisów prawa krajowego w zakresie zlecania zamówień publicznych a w sytuacjach, w których nie był zobowiązany do stosowania ustawodawstwa krajowego, postępował niezgodnie z wytycznymi krajowymi lub programowymi wydanymi dla tego typu sytuacji, i z tego powodu była zastosowana sankcja _____ % z całkowitych wydatków kwalifikowalnych w wysokości _____ EUR, która będzie zastosowana przez kontrolerów wszystkich powyżej wymienionych partnerów w Poświadczeniu.*
6. Při vynakládání sdílených výdajů / *Przy ponoszeniu wydatków wspólnych*
- ☐ byly dodrženy všechny další Podmínky stanovené ve Smlouvě o projektu/Rozhodnutí o poskytnutí dotace, včetně pravidel stanovených v aktuální verzi Příručky pro žadatele a Příručky pro příjemce dotace, které se vynaložených sdílených výdajů týkají. / *Przy ponoszeniu wydatków wspólnych przestrzegano wszystkich innych warunków określonych w Umowie o dofinansowanie projektu/Decyzji w sprawie udzielenia dofinansowania, w tym zasady określone w aktualnej wersji Podręcznika Wnioskodawcy i Podręcznika Beneficjenta, które dotyczą poniesionych wydatków wspólnych.*
 - ☐ nebyly dodrženy další Podmínky stanovené ve Smlouvě o projektu/Rozhodnutí o poskytnutí dotace, včetně pravidel stanovených v aktuální verzi Příručky pro žadatele a Příručky pro příjemce dotace, které se vynaložených sdílených výdajů týkají. / *nie przestrzegano innych warunków określonych w Umowie o dofinansowanie projektu/Decyzji w sprawie udzielenia dofinansowania, w tym zasady określone w aktualnej wersji Podręcznika Wnioskodawcy i Podręcznika Beneficjenta, które dotyczą poniesionych wydatków wspólnych.*

Konkrétně došlo k porušení následujících Podmínek a pravidel / *Konkretnie doszło do naruszenia niniejszych Warunków i zasad:*

Z tohoto důvodu byla udělena sankce _____ % ze způsobilých výdajů ve výši _____ EUR, která bude zohledněna Kontrolory všech výše uvedených partnerů v rámci Osvědčení / *Z tego powodu była zastosowana sankcja _____ % z całkowitych wydatków*



kvalifikovatelných w wysokości EUR, która będzie zastosowana przez kontrolerów
 wszystkich powyżej wymienionych partnerów w Poświadczeniu.

7. Informace o kontrole provedené dle čl. 60 písm. b) nařízení Rady 1083/2006 jsou zaznamenány v kontrolním listě (check-listu), jehož vzor je součástí interní dokumentace kontrolora. / *Informacje nt. kontroli przeprowadzonej w myśl art. 60 lit. b) Rozporządzenia Rady 1083/2006 znajdują się w liście sprawdzającej, której wzór stanowi element dokumentacji wewnętrznej kontrolera.*

Tímto potvrzují, že mnou provedená kontrola byla vykonána v souladu s pravidly pro provádění kontroly, která jsou definována v programové dokumentaci. / *Niniejszym potwierdzam, że kontrola przeprowadzona przeze mnie została dokonana zgodnie z zasadami przeprowadzania kontroli, które określone są w dokumentach programowych.*

Certifikát vydal / *Certyfikat wydał:*

Název subjektu / <i>Nazwa instytucji:</i>	
Jméno a příjmení / <i>Imię i nazwisko:</i>	
Místo a datum vystavení / <i>Miejsce i data wystawienia:</i>	
Podpis / <i>Podpis:</i>	